

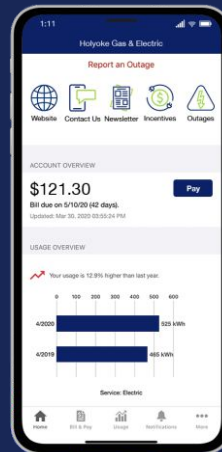
INFORMACIÓN ENERGÉTICA

OCTUBRE DE 2025

Un boletín para clientes de
Holyoke Gas & Electric

HG&E PONE EL PODER EN TUS MANOS CON SMARTHUB

- ✓ NUEVA APLICACIÓN MÓVIL Y PORTAL WEB
- ✓ OPCIONES DE PAGO MÁS RÁPIDAS Y FÁCILES
- ✓ SEGUIMIENTO DEL USO DE ENERGÍA
- ✓ ALERTAS Y NOTIFICACIONES PERSONALIZADAS
- ✓ FACTURACIÓN SIN PAPEL ECOLÓGICA



¡REGÍSTRATE HOY Y COMIENZA A USAR SMARTHUB!

1. Regístrese en línea en www.hged.com/smarthub o descargue la aplicación SmartHub en su dispositivo móvil escaneando el código QR a continuación. Necesitará su NUEVO número de cuenta para registrarse. Su NUEVO número de cuenta de HG&E aparece en su NUEVO estado de cuenta de servicios públicos (adjunto).
2. Si ya utilizó el método de Pago Automático de HG&E o tenía una cuenta en línea, tenga en cuenta que deberá volver a registrarse. ¡Regístrese en SmartHub hoy mismo!

¡Nuestro equipo de atención al cliente está aquí para ayudar!
Contáctenos al (413) 536-9300 o envíe un correo electrónico a
atención al cliente a customerservice@hged.com.



Para obtener más información, visite www.hged.com/smarthub.



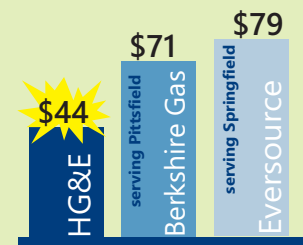
COMPARACIONES DE TARIFAS

TARIFA ELÉCTRICA MÁS BAJA



Septiembre de 2025: Cliente residencial con un consumo de 500 kWh/mes. Los importes mostrados incluyen todos los descuentos y utilizan el precio fijo predeterminado de suministro de generación.

TARIFA DE GAS NATURAL



Septiembre de 2025: Cliente residencial con consumo de 28 CCF al mes. Los importes mostrados incluyen todos los descuentos.

⚠ INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD DEL GAS NATURAL ⚠

Como parte del compromiso de HG&E con su seguridad, HG&E educa al público sobre prácticas seguras de gas natural, como Dig Safe®, qué hacer en una emergencia de gas natural y los peligros del monóxido de carbono. Por favor revise su buzón y revise la información importante que HG&E distribuyó en octubre.

Para obtener información adicional, llame al (413) 536-9300 o visite www.hged.com/safety.



No espere por facturas de calefacción elevadas

¡Solicite hoy para asistencia de calefacción!

Atención, clientes de Asistencia para Combustible: Si planea solicitar asistencia para calefacción este invierno, deberá proporcionar a VOC un estado de cuenta actualizado de HG&E que incluya su nuevo número de cuenta. Visite www.hged.com/fuelassistance para obtener más información.

Valley Opportunity Council (VOC)

(413) 552-1548 | valleyopp.com

Traducción al español disponible El Programa de Asistencia de Combustible de VOC, LIHEAP, atiende a hogares elegibles por ingresos en todo el condado de Hampden. Ubicado en Holyoke en 300 High Street y un sitio de divulgación en el Holyoke Council on Aging.

¿Qué es Fuel Assistance?

Fuel Assistance es un programa financiado por el gobierno federal que ayuda a los hogares de bajos ingresos a pagar una parte de sus facturas de calefacción durante los meses de invierno (de noviembre a abril).

¿Cómo me inscribo?

VOC ha facilitado la aplicación desde la comodidad de su hogar. Llame al (413) 552-1548 para presentar su solicitud hoy y los documentos se pueden enviar por correo electrónico a fuelassistance@valleyopp.com.

¿Cuándo debo aplicar?

¡Aplica ya! La financiación no está garantizada y se distribuye por orden de llegada.

¿Debo pagar mis facturas de calefacción?

Es importante realizar los pagos de su factura de calefacción, incluso después de solicitar Fuel Assistance, ya que es posible que el monto de su beneficio no cubra la totalidad de su factura de calefacción durante la temporada de calefacción.

¿Cuánto de mi factura será cubierto?

La asistencia de combustible cubrirá SOLAMENTE la calefacción. Como cliente de HG&E, debe saber que su electricidad (a excepción de la calefacción eléctrica) no estará cubierta por este programa. NO deje de pagar su factura durante los meses de invierno. Este programa no cubre toda la factura, solo la parte de la calefacción.

¿Cómo sabré si soy aprobado?

Recibirá una carta de VOC para indicarle si está aprobado. Si tiene alguna pregunta, haga un seguimiento con VOC para determinar el estado de su solicitud.

Otros recursos:

Way Finders

(413) 233-1500
wayfinders.org

Veterans Financial Assistance

(413) 322-5630
holyoke.org

211 First Call for Help (United Way)

211 / mass211.org

Residential Assistance for Families in Transition

(413) 233-1600
haphousing.org

Holyoke Council on Aging

(413) 322-5625
holyoke.org

Springfield Partners for Community Action

(413) 263-6500
springfieldpartnersinc.com

Distrigas | Citizens Energy

(617) 338-6300
citizensenergy.com

Council of Churches of Greater Springfield

(413) 733-2149

Salvation Army Good Neighbor Energy Fund

(800) 262-1320
magoodneighbor.org



EMPOWERING YOUR WORLD

Oficina Principal de HG&E

99 Suffolk Street
Holyoke, MA 01040
(413) 536-9300
www.hged.com

Horario de atención al cliente:

Monday - Friday
8:30 am - 4:30 pm

Contactar Servicio al Cliente:

(413) 536-9300
CustomerService@hged.com

Comunicaciones de marketing:

Kate Sullivan Craven
ksullivan@hged.com

Opciones de Pago

Pago en línea
www.hged.com/payonline

Pago telefónico
(413) 536-9300 (Option 5)

Entrar
99 Suffolk Street
Holyoke, MA 01040
(413) 536-9300

Correo
P.O. Box 4165
Woburn, MA 01888-4165

Cajas de entrega
HG&E, 99 Suffolk Street
C-Mart, 1500 Northampton Street
DB Mart, 494 Westfield Road
Stop & Shop, 28 Lincoln Street
Stop & Shop, 2265 Northampton Street
Holyoke Senior Center, 291 Pine Street

Cierres de Vacaciones

Día de los veteranos
Martes 11 de noviembre

Acción de gracias
Jueves 27 de noviembre
Viernes 28 de noviembre

Comisionados

Francis J. Hoey, III
Marcos A. Marrero
James A. Sutter

Gerente

James M. Lavelle

